

## FIRST PLACE WINNERS TO GET CHICKEN

As in previous years, a contest for the elimination of fire hazards will be conducted as an added incentive to residents in observing Fire Prevention Week, according to Clifford Parker, fire protection officer. This year's center-wide campaign begins Sunday, Oct. 7, and ends Saturday, Oct. 13.

After an inspection tour by the judging committee at the end of Fire Prevention Week, a chicken dinner will be awarded to the winning block in each ward, and a "E" pennant to the second place winner.

Judging will be based on the following points: (1) Removal of rubbish and dry vegetation within the block, (2) Removal of unnecessary combustible material under buildings, and from porches, kitchens, boiler rooms and service buildings. (3) Neatness in arrangement of personal property and general cleanliness of the yards.

At the same time the Fire Department requested local residents to keep these points in mind at all times: (1) In case of fire, call the Fire Department promptly. (2) Know the lo-

(cont'd on page 2)

## JUSTICE DEPT. BEGINS RENUNCIATION REGISTRATION

Registration of all persons whose applications for renunciation of citizenship have been approved by the Attorney General now is being started, Ivan Williams, representative of the Department of Justice in charge of the Immigration and Naturalization Service registration staff now here, announced today.

Notices to all renunces of the impending registration have been distributed through the block manager's offices, and further notices regarding the time they are directed to appear will be delivered in similar manner to renunces in each block from time to time. The registration is planned by blocks or groups of blocks, on different days, Williams said.

All persons whose applications for renunciation have been approved will be required to register and receive an alien registration number the same as aliens born outside the United States, Williams explained, because under the Alien Registration Law of which the Immigration and Naturalization Service is the administering agency, they now are considered to be aliens. All aliens who reside in the United States are required to carry alien registration certificates, and the present registration of renunces is purely in compliance with that law, Williams said, for evasion of which penalties are pro-

vided through federal court prosecution.

Recognizing that many persons who had hearings have not yet been notified personally whether their applications have been approved, Williams gave assurance that the official Department of Justice list of approved renunces will be checked in each case, and that no one will be registered whose application has not been approved or has not as yet been acted upon by the Attorney General. All persons who made applications and had hearings should appear, he said. Those whose cases are not settled or whose applications were disapproved will be turned away without registration.

At the same time renunces will complete the Department of Justice Repatriation Form if they wish to go to Japan. Persons who previously have asked repatriation also will be given opportunity to record that they have changed their minds. The form in use provides for the statement, "I do not wish repatriation," if the registrant desires to make it.

The registration will be conducted at the Army Processing Building at Gate #1.

## JUSTICE DEPT. SCHEDULED TO REPLACE ARMY WEDNESDAY

Ivan Williams, representing the Department of Justice, and Lt. Col. John Hazlett, commanding officer of the battalion of military police now stationed at Camp Tulelake, jointly announced Wednesday that Border Guards of the Immigration and Naturalization Service of the Department of Justice will replace the present military guard on the perimeter of Tule Lake Center effective next Wednesday, Oct. 10.

At the same time R. R. Best, project director, stated that the change of the perimeter guard will involve no change whatever in the administration of Tule Lake Center, which will continue to be direct-

ed in its entirety by WRA.

Since the revocation at midnight of Sept. 4 by the Western Defense Command of its excludee and segregate orders, the military police have been acting solely as agents of the Department of Justice to insure detention of persons on the Department of Justice Stop List, an assignment which the Department of Justice now is taking over for itself.

## DITCHES NEAR FIRE HYDRANTS FILLED

Since irrigation ditches will not be necessary during the coming months, the Irrigation Unit is now closing the ditches around the fire hydrants so that fire engines can gain access to the hydrants in case of fire, stated Homer Ricketts senior engineer, this week.



# NEWELL STAR

Published weekly

and distributed free of charge to every unit.  
Official publication of the Tule Lake Center.

Ralph Brown ..... Reports Officer

Robert Ross ..... Asst. Reports Officer

Press Office 801-CD ..... Telephone 0401

## SWISS DELEGATE CONFERS WITH JAPANESE NATIONALS

Dr. Rudolph Fischer of the Swiss Legation in Washington visited Tule Lake Center Monday and Tuesday to confer with Japanese nationals in the capacity of Delegate of the Protecting Power. He was accompanied here by E. T. Bailey of the Department of State and B. R. Stauber of the WRA in Washington.

Switzerland, as a neutral power, accepted representation of Japan's interests in the United States early in August, replacing Spain, which withdrew its representation of the Japanese government last March.

While the United States and Japan no longer are at war, Switzerland continues

its representation of Japanese nationals until the status of the Japanese government is defined. Dr. Fischer's visit was the first made to Tule Lake by a representative of the Swiss government. He expressed complete satisfaction with what he observed in Tule Lake Center.

## JAPANESE POW'S GO TO COTTON FIELDS

Congressman Alfred Elliott announced recently in Tulare, Calif., that the Provost Marshal General has approved assignment of Japanese prisoners of war to work in San Joaquin Valley cotton fields, San Francisco newspapers reported.

A total of 3090 Japanese prisoners of war will supplement an earlier assignment of German prisoners of war to the cotton harvest, the congressman said.

The Japanese war prisoners will be housed in two camps, it was reported, with 2000 going to Kings County and the rest in Kern County this week. The prisoners of war have no connection with Japanese interned in this country during the war. The decision to use them in agricultural work, Elliot said, was made after a survey indicated farmers were not prejudiced against their use.

## CHICKEN DINNER

(cont'd from page 1)

cation of nearest fire-alarm box and how to use it. (3) Fire extinguishers are placed conveniently for your use. Use only to extinguish fires. Know their location and how to use them. (4) Be careful with all kinds of fuel, and report defective stoves and chimneys without delay. (5) Do not use inflammable or explosive liquids inside a building or near a fire. (6) Dispose of all dry rubbish and waste materials promptly. Do not burn rubbish closer than 30 feet of a building or equipment nor when the wind is blowing. Watch the fire and extinguish thoroughly when through burning. (7) Use care with electrical equipment. Turn off when not in use. Repair defective equipment promptly. (8) Many fires are caused by careless smokers. Extinguish the cigarette butt and burning match before throwing it away. Do not smoke in prohibited areas. (9) Use care on the job and in the home.

## In Memoriam

To the family of the late Toshiko Jane Taniguchi, we extend our deepest sorrow and sympathy upon your recent bereavement. Her kindness and fine character will be embedded in our memories forever.

Evacuee Property Staff

## AT TULE

## S. P. SIGNING UP WORKERS

F. L. Guy of the general office of the Southern Pacific Company brought to Tule Lake Center this week information that his railroad will have to hire between 1000 and 1500 track and other maintenance workers a month for the next eight or 10 months, and that it desires to recruit at once as many Japanese workers as possible, with 1500 jobs immediately available.

Guy brought with him company recruiters who will remain here as long as residents of Tule Lake express interest in the railroad's job proposition. They explained the situation at Wednesday's meeting of the block managers, and they are available with full information at both the 720 and 7801-A relocation offices.

The railroad men explained that in the next several months it is necessary to replace 13,000 Mexican nationals whose contracts are expiring and who must return to Mexico.

## TULEAN AWAITING BURGLARY CHARGE TRIAL IN ALTURAS

Shigeru Mizumoto, resident of 7505-E, Wednesday was taken to the Modoc County jail in Alturas to await trial on a charge of burglary, the Administration announced.

Mizumoto was arrested on a warrant issued from the office of Charles Lederer, Modoc County district attorney, specifically charging theft last November of an antique clock from a colony mess hall.

The arrest of Mizumoto followed investigation of reports to the Colonial Peace Department on the morning of Sept. 29 of burglary of \$22 from the Japanese language school at 508 and of \$29.83 from the school at 4908. Footprints found at both places, Internal Security investigators said, led to Mizumoto's apartment. The clock was found under the bed, the investigators reported.





## WHEREVER

...fate may lead, this intervening phase of our life will only be but briefly continued....The towering guard houses, the desolate firebreaks, the dust-covered barracks....will be but reminiscences. And now as a capping climax to the memorable socials come the joyful gatherings which are the end of a beginning and not the finale...

## FOND FAREWELLS

...were said Grace Sakaguchi (departee to Berkeley) by her friends at the home of Ichiro Hashizu Friday evening. A gay time of dancing and refreshments was had by all.

## MIRTHFUL

...was the grand farewell banquet of the C.A. Department held at 920 Saturday evening. Capable Shizu Hayashi acted as general chairman and George Nakamura presented the gift by the employees to Buck Dimon, C.A. supervisor.

## A LIVELY GET-TOGETHER

...of the Block 52 Young People's Club and Boys' Softball Team was held at their mess Saturday evening. After a delicious chicken dinner prepared by Nob Asayama and his committee....games, entertainments and prizes were enjoyed with General Chairman Tom Yoshida and Game Leader Hideko Togami.

## AMIDST

...alluringly beautiful decorations symbolic of the romantic Hawaiian Isles, the Hawaii B Baseball Team and friends gathered at a farewell party at high school, 5-I, Saturday. With Stanley Kitajima acting as emcee refreshments and dancing were had.

## AT THE SAME LOCALE

...the Block 41 youths and friends gathered for their farewell party Sunday. Opening with a self-introduction of each, refreshments and dancing were enjoyed by all.

## SUPERS

...was the Mess Operation staff dinner held at the Personnel Mess Monday evening. During intermission the C.A. presented a delightful program.

## THOSE LEAVING VIA KLAMATH FALLS MUST REPORT EARLY

A change in the bus schedule makes it necessary now for persons departing on either terminal or short-term leave by way of Klamath Falls to appear at the Internal Security Processing Station at Gate #1 earlier in the afternoon than heretofore to insure being loaded; the Relocation Division announced this week.

The bus which heretofore has left the Processing Station at 4:45 p.m. now is leaving at 4:10 p.m., says the Relocation Division Leave Office, and it cannot wait for late arrivals. Persons scheduled to board it are advised to be at the Processing Station not later than 3:15 p.m.

Because of shortage of motor equipment and personnel, Internal Security no longer is able to furnish transportation service for departing persons from their homes to Gate #1, and the Relocation Division advises that they leave their homes in ample time to walk to the Processing Station. Exception to the no transportation rule is being made for mothers with infant children, aged or physically

### MUST BE AT GATE #1 BY 8:30 A.M.

Internal Security has advised that persons on 24-hour shopping passes who desire to go to Klamath Falls on the WRA bus leaving at 9 a.m. must be at Internal Security Headquarters at Gate #1 by 8:30 a.m. to have their passes checked and stamped.

In connection with this, the Relocation Division announced it has set up procedure under which persons going out on 24-hour passes and who desire to board the 9 a.m. bus, will have their passes issued to them at 8 a.m. at the 720 Relocation Office, which is only a short distance from Internal Security Headquarters. After receiving their passes, for which previous application has been made at the 720 office, the pass holders should go immediately to Internal Security.

handicapped individuals.

Departures on the morning Reno bus are unchanged. People leaving on it should be at the Processing Station by 8:30 a.m.

In cases of persons who have transportation other than bus to Klamath Falls to make train or stage connections, the Relocation Divisions urges that they be at the Processing Station in time to allow one and a half hours for the drive to Klamath Falls, to avoid possibility of missing connections because of motor or tire trouble.

### GILA REVEREND TO BE GUEST SPEAKER

Rev. Clifford Nakade will be the guest speaker this Sunday at the Union Church English worship. Hiroshi Tani will be the Chairman.

Rev. Nakade is a visitor here from Gila and is connected with the National Student Relocation Council.

## CHURCH SERVICES

### UNION CHURCH

Sunday School.....9 a.m.  
Japanese Service...9 a.m.  
Rev. Hashimoto...3001  
English Service...10 a.m.  
Rev. Clifford Nakade  
Japanese Service...10 a.m.  
Rev. Hashimoto...7863  
YPC Fellowship....7 p.m.  
High School Room...5-I  
Evening Japanese worship  
3001.....7:30

### BUDDHIST CHURCH

Confessions Mass...9 a.m.  
Sunday School....10 a.m.  
Adult Service...7:30 p.m.  
All services at 1408,  
3908, 3208, 1108, 4119,  
5408, 7008, and 7508.

### CATHOLIC CHURCH

Confessions Mass...9 a.m.  
Sunday School....2 p.m.  
Friday evening...7:30 p.m.  
All services at 1908.

### SEVENTH DAY ADVENTIST

Sabbath Services (SAT.)  
Sabbath School....9 a.m.  
Worship.....10 a.m.  
YP Meeting.....2 p.m.  
Sunday School....9 a.m.  
Bible Lecture...7:30 p.m.  
Sermon: Rev. K. Inoue  
Prayer (Wed.)...7:30 p.m.  
All services at 2408.



## BACCALAUREATE SERVICES TO BE HELD ON OCT. 14 IN GYM

"Conduct and Courage Lead to Honor"--with that motto, the senior class of Tri-State High School will hold its baccalaureate services on Oct. 14, from 6:30 p.m. at the auditorium, announced Guy Cook, high school principal.

The program for the evening is as follows:

Processional.....Senior Class  
(March of Aida...Guisippi Verdi)  
Invocation.....The Reverend Jotetsu Ono  
Address to Graduates.....Martin Gunderson  
Assistant Project Director  
Benediction.....The Reverend Jotetsu Ono  
Recessional.....Senior Class  
Commencement exercises will be held on Friday, Oct. 19, from 8 p.m. at the high school auditorium.

## NEED APPLICATIONS 5 DAYS IN ADVANCE

Families seeking special cash grants for relocation needs should obtain a slip from the Relocation Office when they make their plans and set their departure dates, and should then apply for the grants at the Welfare offices five days before leaving, stated the Welfare Section this week.

If residents are to be paid before departing, applications must be received early for it takes several days to process the applications, explained the Welfare Section.

## WHEREABOUTS OF T. KURITA SOUGHT

A message from Japan is being held for Tadaharu Kurita from Ehime Ken, Japan. He is formerly from Vancouver, B. C.

Anyone knowing his present address is asked to contact the Red Cross Office at 3001-A.

## Classified ADS

FOR SALE: Suitcase at 3401-C.

FOR SALE: Elgin and Buren wrist watches at 607-C.

FOR SALE: Cornet. See Terada at 4602-AB.

FOR SALE: Carpenter's tools and Waltham pocket watch at 4414-F.

FOR SALE: 10-tube Zenith radio, York barbell set, and gardener's tools at 4704-D.

LOST: Round rimless eyeglass in black case. Lost between Block 57 and the high school auditorium. Please return to Colonial Peace Headquarters, 1800.

## Vital STATISTICS

### BIRTHS

Girl to Mr. and Mrs. Bill Kenichi Kito, 4213-D, Sept. 24.

Boy to Mr. and Mrs. Rihachi Terada, 4906-B, Sept. 25.

Boy to Mr. and Mrs. Kiyoshi Yano, 8106-E, Sept. 25.

Boy to Mr. and Mrs. Isamu Iwamoto, 6812-E, Sept. 26.

Girl to Mr. and Mrs. Isamu Kiyono, 8313-GH, Sept. 26.

Girl to Mr. and Mrs. Noboru Yamamoto, 2115-A, Sept. 28.

Twin boys to Mr. and Mrs. Iwao Nishizaki, 5106-AB, Sept. 28.

Girl to Mr. and Mrs. Isao Yota, 717-D, Sept. 29.

Boy to Mr. and Mrs. Shigeru Shimada, 3115-B, Sept. 30.

### DEATHS

Sakae Kawamoto, 50 years old, 7102-AB, Sept. 24.

Toshi Umehara, 44 years old, 7902-H, Sept. 25.

Toshiko Jane Taniguchi, 19 years old, 1901-CD, Sept. 26.

Kaizo Sagara, 60 years old, 919, Sept. 28.

Kazuo Harry Nishizaki, 9 hours, 5106-AB, Sept. 28.

Kazuko Kiyono, 2 days,

## MAY SEEK RETURN OF CONTRABAND HELD IN BERKELEY

Former residents of Berkeley, Calif., who before evacuation surrendered contraband articles to the Berkeley police are advised upon their return to Berkeley to call at the Oakland WRA office for instructions to obtain release of the articles.

John Lawton, relocation officer at Oakland, has informed the Administration that the Berkeley police have advised him many returnees are presenting property receipts at the Berkeley Hall of Justice, where the articles originally were impounded, but that the property was inventoried and accounted for last year, and transferred to the United States Marshal, under jurisdiction of the United States Attorney's office in San Francisco.

Lawton said his office will supply returnees with the necessary forms and instructions for obtaining release of their property.

## MAY ENROLL FOR 2 CLASSES MONDAY

Registration for a tailoring and a Japanese embroidery class will be held on Monday, Oct. 8, at 3000 at 9 a.m., according to the Floral Arts Department.

Yoshio Murakami's tailoring class will be limited to 30 persons, while Shutaro Hayashi's embroidery class will accept 50 persons.

8313-GH, Sept. 29.  
Hirao Dick Nishizaki, 1 day, 5106-AB, Sept. 30.

SAT. 1:00 6:30

**TRI-STATE THEATER**

SUN. 12:45 6:30



GEORGE WHITE'S  
**Scandals**

JOAN Davis \* JACK Haley

Coming — "HANGOVER SQUARE"



## TO POTENTIAL RESETTLERS:

### 2 PROMINENT TULEANS GIVE REPORTS ON TRIPS OUTSIDE

Two prominent residents of Tule Lake Center, Masamori Maruyama, 707-C, and Frank Furukawa, 1607-D, recently returned from investigating trips on the outside with information and advice for potential resettlers. Each was gone a month and each visited widely across the country.

Maruyama, an assistant supervisor of Community Activities, went to Chicago, Milwaukee, St. Louis, Denver and Southern Colorado points. He brought back several pieces of advice gleaned from his trip:

1. After a family has decided in what part of the country it wishes to resettle, the head of the family should go out on short-term leave to arrange housing and make definite plans for employment.

2. Resettlers should not depend on other people to get jobs for them. They should go direct to employers and get jobs for themselves.

3. Resettlers need have no fear of adverse sentiment.

4. If resettlers are leaving by way of Reno bus, they will do well to carry lunch with them because small restaurants at bus stops between Tule Lake and Reno often are unable to feed all the passengers during the time allowed.

Maruyama reported trains were crowded, and that he encountered many servicemen, all of whom were friendly.

While visiting a sister in Chicago he took time to investigate the employment situation.

"Before I reached Chicago I was worrying about the possibility of getting a job," he said, "but after I looked around there and other places I no longer worried about a job--housing became the problem."

He talked with many Chicago businessmen, who told him that Japanese Americans are considered good workers and that many jobs are open to them.

In Milwaukee he found housing more plentiful and the attitude very friendly.

In St. Louis he talked with the president of the Chamber of Commerce, who offered the assistance of his organization to Japanese Americans in establishing themselves there.

Maruyama found many op-

portunities for Japanese in Denver, with what he described as a contented group already settled there. Denver and adjacent communities offer employment in dry cleaning establishments, domestic service, fruits, vegetables and lumber.

Furukawa, a former chairman of the Civic Organization, reports that he experienced two distinct surprises--outstanding friendliness of servicemen toward himself and all other Japanese on trains, and lack of any unfriendly attitude or evidence of ill feeling throughout his trip.

He visited in Reno, Ogden, Salt Lake City, Omaha, Chicago, Minneapolis, Twin Falls, Portland, and Ontario, Ore.

Ogden is characterized by Furukawa as a boom town, and he expresses the opinion that any Japanese American who is willing to work will find opportunity to make good there. Farm and other labor is in demand, and there are a number of Japanese operating their own farms. He reports several restaurants and places of recreation operated by Japanese in Ogden, with community sentiment good.

The attitude of the people of Salt Lake City is friendly, Furukawa says. Not a great many Japanese Americans have resettled there as yet. He believes people experienced in produce and in handling of farm merchandise could do well there.

His report concurs with that of Maruyama on the abundance of employment opportunities in Chicago, with many Japanese already there. He did not find Chicago as favorable as some other places for persons wishing to start their own businesses.

Opportunities for industrial workers abound in Minneapolis, he found, with wages not as high as some other areas, but the cost

### FINAL DEPARTURE PROCEDURES NOW MADE AT GATE #1

All final procedures involved in departure of resettlers now have been concentrated at Gate #1, the Relocation Division has announced.

A branch Agent Cashier's office has been set up in the Gate #1 Relocation Office, which obviates the necessity of relocatees going to the finance office in the Administration area for their departure grants. Transportation is arranged through the Leave Office, which is in the Gate #1 Relocation Office, and the Evacuee Property Office, which handles arrangements for transportation of personal property, also is at the Gate #1 office.

Internal Security has set up a separate office in the former Army Processing Station at Gate #1, and all departing on terminal or short-term leaves are being processed there instead of at Internal Security Headquarters as in the past. People going out on 24-hour shopping passes, however, will continue to report to Internal Security Headquarters--not to the Processing Station.

of living generally lower.

Furukawa came back enthusiastic about Ontario, Ore., from both the standpoint of community acceptance and opportunity for work at good wages. Many Japanese Americans are there and without exception they are contented, he reports. Many are farming for themselves, and there is an abundance of seasonal work in the growing and harvesting of onions, potatoes, prunes, peaches, and other produce. Living costs are low, he found, and housing not hard to find.

Most of the Japanese who have returned to the Portland area are engaged in hotel operation, Furukawa reports, with 25 to 30 hotels being under their management.

One of the most pleasant experiences of his trip, he relates, was his visit to the WRA office in Portland, where he was given every assistance in his investigations.





# **ATHLETICS WIN SOFTBALL CROWN**

## **INDEPENDENT LEAGUE FINAL**

### **STANDINGS**

NATIONAL LEAGUE				
Team	W	L	Pct.	
Moonshiners	6	2	.750	
Suburbans	4	3	.571	
Loafers Inn	4	3	.571	
Burn Ups	3	3	.500	
Rainiers	2	3	.400	
Ramblers	2	4	.333	
Block 80	2	4	.333	
Spuds	0	2	.000	
AMERICAN LEAGUE				
Team	W	L	Pct.	
Athletics	6	1	.857	
Bruins	4	2	.667	
Pacers	4	2	.667	
Akagis	4	3	.571	
Block 46	3	3	.500	
Yake Ups	2	3	.400	
Vigilantes	2	4	.333	
Interstates	0	5	.000	
Shinkokus	0	5	.000	

## **TANAKA'S HOMER SPARKS FINAL ATHLETIC VICTORY**

The rampaging Athletics mauled the Moonshiners 5 to 3, Sunday afternoon at Field #46, to clinch the Independent Softball League championship. Moonshiners won the right to clash with the Athletics in title series, downing the Loafer's Inn gang 11 to 3, last Thursday.

A sizzling four-ply blow coming off the bat of Leftfielder Shig Tanaka in the initial canto with two on, sparked the Athletics' offensive machine in the final contest.

The vanquished ten's 3 pointers materialized in the fourth inning in the

form of unearned runs. A miscue and free transportation issued by Athletic hurler on full bases accounted for the runs. James Nomura rescued Kahn Oda on the mound for the victors during the inning. Both moundsmen permitted one hit apiece to the opposition.

Athletics' winning pointers came in the third and fifth frames.

Oscar Shimozaki twirled the limit for the losers, giving up eight hits.

### **SUMMARY R H E**

Athletics 301010X 5 8 3

Moonshiners 0003000 3 2 1

### **MOONSHINERS TAKE OPENER**

Moonshiners blanked the Athletics 3 to 0, in the initial tilt, Saturday, behind Oscar Shimozaki's sterling three hit performance. The victorious squad collected all their pointers in the first frame.

### **NOMURA STARS IN SECOND TILT**

With the score favoring the Moonshiners 2 to 1, Nomura lashed out a triple with two men on in the seventh, to help Athletics eke out a 3 to 2 win in the second play-off tilt.

## **NIKO-NIKO**

## **NORTH ALL STARS NAB PAIR OVER WEEK END**

Baseball folks turned out en masse to witness the Tule Lake Seinen Dansponsored Niko-Niko All Star softball contests held over the week end. The games were played on Diamond #26 with the North team thumping the South squad 8 to 3, Saturday, and ekeing out a 6 to 5 triumph on Sabbath Day.

The triumphant Northern coterie broke out with first inning rashes in both tilts, accumulating four and five tallies, respectively.

Out of the 19 total hits by both teams in the initial contest, 17 of them were hits to pitchers.

In Sunday's tight slugfest the South group poured across three digits in the fifth and annexed a point in the following, to knot the score at 5-all. Victor's winning run was fashioned in the seventh when Bob Ikegami spiked rubber on Motoo Tsuda's bingle to right field.

Ben Taketomo gained credit for the initial win, allowing nine hits, while Mas Muramoto yielded four stingy blows in second tilt. Loser's Bud Sakamoto relieved Sam Kanemoto in first fracas and chucked the limit in the Sunday tilt. He permitted four well dispersed hits in the latter game.

## **OKAZAKI, NAKAMURA, COP 1945 GOLF TOURNAMENT**

Sam Okazaki, defending champion, retained his A Flight golf crown by besting Frank T. Nakamura 3-up in the final match play of the 1945 golf championship tournament, Sunday. In accomplishing the above feat he shot four birdies in the first nine holes. A 7-up on the twelfth hole brought victory to M. Nakamura over Ichiro Ushio in B Flight championship contest. Both flight winners were recipients of trophies presented by the Tule Lake Golf Club, sponsors. Runner-ups received awards.

In the three-quarter finals held Saturday, titlist Okazaki breezed to an easy 4-3 triumph over Rev. K. Taira. Runner-up Nakamura traversed the layout with M. Ino, romping to an equally easy 5-4

win.

In B Flight, Nakamura eliminated Teruo Hirata 7-up on the ninth slot, while Ushio by-passed Dr. T. Fujii 1-up.

The 18-hole championship tourney got under way September 22. Last year's B Flight champion, Toshi-taka Nakano did not participate in the event.



### 二コニコリーグ 成功裡に終焉

二コニコの雰囲気  
に体育向上、相互及和を  
目指した鶴嶺湖男が青  
年団主催、本社後援の二  
コニコリーグが先週末  
舉行された全星軍戦を  
以て成功裡に終焉。

### 勝運北軍に微突む

### 南軍一回表に破綻

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。

五回表北軍、武友一二  
回を破り、岩前、菊池の投  
手強襲安打に二安を加  
し、同業南軍は一死後、法  
原四球、住田、源石の投手  
を襲ふ安打に二安を  
其の後、西軍、得安を  
く北軍快勝  
バテリ

南軍 金及坂本、法原  
北軍 武友、一、菊池  
北軍 安打十 失一  
南軍 安打九 失三

北軍連勝  
津田殊勲の安打

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。

横田矢レ二者生還、池上  
の二越安打に岩前生還  
此回一壘五安を奪つた。  
其の後直進つた坂本  
投手の好投に打撃を完  
結され七回迄無為に終  
つた。  
一方南軍も村本投手  
の快投に五回迄退を  
繰返した。が五回裏小川  
四球、金及退、菊池に續き  
坂本の二進、向安打に小  
川、津田の三退失に金及  
生還、和田二盗、村手送、球  
生、向に坂本生還、六回  
裏、石越越安打、山城の  
二退、向二退、打に一安を  
奪つた。五回五の同業で最  
終回に入つたが七回表  
一死後池上二退失に出  
で二死後津田殊勲の石  
前安打に池上長駈生還  
北軍連勝  
バテリ

北軍 前本、一、菊池  
南軍 坂本、一、法原  
北軍 安打九 失五  
南軍 安打四 失五

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。

北軍連勝  
津田殊勲の安打

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。

### 京教欄 鶴嶺湖佛教会報

定例 説教  
十月七日 午後二時  
七五〇八 松林先生  
七〇〇八 太田先生  
五四〇八 松田先生  
四一〇八 大野先生  
一一〇八 岩男先生  
三二〇八 小野山先生  
三九〇八 寺部先生  
一四〇八 日須先生  
日須並に佛書

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。

北軍連勝  
津田殊勲の安打

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。

説教 無垢先生  
大師 講  
十月十日 才十一区  
十月十三日 延丹先生  
十月二日 西井先生

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。

北軍連勝  
津田殊勲の安打

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。

説教 橋本牧師  
生長之家  
十月七日 午後七時  
十月二日 西井先生

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。

北軍連勝  
津田殊勲の安打

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。

北軍 八八対三 南軍  
先攻の北軍は一回表  
南軍金及投手の肩定ま  
らざるに乘じ二回表二  
安打一發失に四角同業  
南軍三名凡退二回表北  
軍一死後山本四球に出  
で津田の石飛失に長駈  
本壘を陥れ津田三進、西  
本の茂越安打に津田生  
還六対〇のリード  
同業南軍は山城、小川  
坂本、森岡、向れも投手  
襲小安打を放ち一安を  
奪還、三四回両軍無為。



卒業生の告別訓諭式

十四日於講堂挙行

行動と勇気は榮譽を  
誘導せしめ標語の下に  
高校卒業生の告別訓諭  
式が来る十四日午後六  
時半より高校講堂に於  
て挙行される旨クック  
高校長發表す  
因に訓諭式の式順は  
左の如し

一入場 卒業生

一祈禱 大野肉叔使

一訓諭 ガンダソン訓所長

一退場 大野肉叔使

一退場

尚卒業式は十九日金  
午後八時より講堂に於  
いて挙行される由

クラスホール町行

出所手続

クラスホール町に  
十四時向限度の出所許  
可証で午前九時出所の  
WRMバスの便を借り  
買物をしたき向は午前



愛憎

二つならず

愛憎二つならず時代  
の変遷と共に趨勢の致  
す處民族の愛情嫌悪の  
二沙流の交錯を歴史的  
見地より描寫した左の  
如き記事がサクラメン  
トに掲載されて居る  
一七五六年仏国とい  
ンデアンの戦争の際に

は直ちに保安本部に出  
頭する様態速した

七五五の水本は夜盗  
罪の嫌で去る三日アト  
ラスのモドツク郡監獄  
に收監され裁判に附せ  
られる旨管理部長發表す

盗竊 一本本は昨年十一  
月食堂より時計  
箱入りモドツク郡  
捕縛されたもので其  
九月廿九日に五〇ハの  
国民学校より廿二弗四

我々は英國を愛し仏国  
を嫌悪した。一七七六  
年革命戦争の際に我々  
は仏国民に愛情を注ぎ  
英國国民を憎んだ。一七  
七九年我々は仏国を敵  
視したが一八一二年に  
は仏国に同情し英國と  
千戈を交へた。一九〇  
〇年義和團反逆の際  
は我々は日本を愛し支  
那を嫌悪した。一九一

九〇ハの国民学校より  
廿九弗八十三仙の盗難  
は足跡に依り同一犯人  
たる嫌疑がか、リイン  
ターナルセキュリティが  
調査中の由

最  
後の  
相撲大会  
六日於中央土俵  
鶴崎湖相撲協会では  
来る六日(三)午後一時よ  
り中央土俵に於て時  
代の波に乗って当所を  
後にする力士連の惜別  
を記念 青少幼各組線  
合相撲大会を肉體する

四年我々は英仏兩國国民  
と交誼を綿密にし獨逸  
人とオーストリア人を憎  
んだ。一九一七年伊太  
利を同盟国として愛し  
た。一九三五年伊太利  
はエチオピアを侵略し  
たので伊国民を嫌った  
一九三六年日本は支  
那を席巻したので支那  
人に同情した。一九三  
九年露国は吾等の侵略

由で多数力士の参加を  
希望すると

技術部では本月より  
渚瀝溝を使用せしめ為消  
防車の活動に円滑なら  
しめる為消防栓附近の  
渚瀝溝の埋立工事に着  
手した旨リケット技師長  
發表す

テイラ  
刺繡  
テイラー及び日本刺  
繡クラスの登録が来る

を肉體したので我々は  
フインランド人を嫌悪  
し露國人を嫌悪した  
一九四二年我々は伊  
國人を嫌悪したが、一  
九四三年同盟に加入し  
たので憎悪は薄らぎ憎  
からず思ふ様になつた  
一九四三年我々は日  
本を心から憎んだ然し  
戦争は終結した。世界  
建設に邁進しよう

八日午前九時より三〇  
〇ハに於て行はれる事  
になつた。因に前者は  
廿人後者は五十人の由

賣り度し  
〇スーツケース(安價)  
三四〇一〇  
〇陶器物顯微鏡及布地  
其他 二二〇六〇  
〇キマナリヤローラー  
八〇〇五〇  
〇ラネオ千球(パール)着  
物入クロセト、ガナナ用  
ヘジ銀四七〇四一〇  
〇懷中時計(オールド)大工  
道具 四四一四一〇

故新妻トシ儀奉送の  
御下重なる弔花香料を  
賜り御厚情煩難く奉添  
謝候 實は一々拜眉の  
上御礼申迷可答之處  
略儀以紙上厚く御礼申  
上候  
喪主 梅原正道  
親族代表 平林曉祐  
鶴崎湖仏教会

会葬御礼  
故新妻トシ儀奉送の  
御下重なる弔花香料を  
賜り御厚情煩難く奉添  
謝候 實は一々拜眉の  
上御礼申迷可答之處  
略儀以紙上厚く御礼申  
上候  
喪主 梅原正道  
親族代表 平林曉祐  
鶴崎湖仏教会

故新妻トシ儀奉送の  
御下重なる弔花香料を  
賜り御厚情煩難く奉添  
謝候 實は一々拜眉の  
上御礼申迷可答之處  
略儀以紙上厚く御礼申  
上候  
喪主 梅原正道  
親族代表 平林曉祐  
鶴崎湖仏教会

故新妻トシ儀奉送の  
御下重なる弔花香料を  
賜り御厚情煩難く奉添  
謝候 實は一々拜眉の  
上御礼申迷可答之處  
略儀以紙上厚く御礼申  
上候  
喪主 梅原正道  
親族代表 平林曉祐  
鶴崎湖仏教会

故新妻トシ儀奉送の  
御下重なる弔花香料を  
賜り御厚情煩難く奉添  
謝候 實は一々拜眉の  
上御礼申迷可答之處  
略儀以紙上厚く御礼申  
上候  
喪主 梅原正道  
親族代表 平林曉祐  
鶴崎湖仏教会

故新妻トシ儀奉送の  
御下重なる弔花香料を  
賜り御厚情煩難く奉添  
謝候 實は一々拜眉の  
上御礼申迷可答之處  
略儀以紙上厚く御礼申  
上候  
喪主 梅原正道  
親族代表 平林曉祐  
鶴崎湖仏教会

故新妻トシ儀奉送の  
御下重なる弔花香料を  
賜り御厚情煩難く奉添  
謝候 實は一々拜眉の  
上御礼申迷可答之處  
略儀以紙上厚く御礼申  
上候  
喪主 梅原正道  
親族代表 平林曉祐  
鶴崎湖仏教会

故新妻トシ儀奉送の  
御下重なる弔花香料を  
賜り御厚情煩難く奉添  
謝候 實は一々拜眉の  
上御礼申迷可答之處  
略儀以紙上厚く御礼申  
上候  
喪主 梅原正道  
親族代表 平林曉祐  
鶴崎湖仏教会

故新妻トシ儀奉送の  
御下重なる弔花香料を  
賜り御厚情煩難く奉添  
謝候 實は一々拜眉の  
上御礼申迷可答之處  
略儀以紙上厚く御礼申  
上候  
喪主 梅原正道  
親族代表 平林曉祐  
鶴崎湖仏教会



# 現金拂出し出張所

## 転住事務所に開設

出所関係の最後の手續をなす總ての事務を總てオーグメントの出所事務所で行ふ事に成る。転住部では今般転住者が出所手当金を入手する為管理局内の総務部に出頭せねければならぬ手續を排除すべく

## スイス公使

### 当所を訪問

日本人種益擁護委員記者スイス公使フス氏博士は去る一日当所を訪問帝國臣民と懇談する處あつた。

現金拂出出張所をオーグメント転住事務所内に開設した旨發表した。汽車賃はオーグメント転住事務所内出張事務所の手を経て轉送され個人所有財物運送の世

記を取扱ふ立退人財産事務所は同じくオーグメントの転住事務所内にある。

保安部では今回出張事務所に同じくオーグメント附近の前軍部登記所内に開設し、從來保安本部にて取扱つて居た永久及び短期出所事務を處理して居る。

因に一晝夜期限付買物パスを携つて出所する者は從前通りに保安本部に出頭され度いと。

## 転住特別補助金

### 申請手續

転住必要品を購入する為の特別補助金下附を申請する家族は転住計畫が樹立、其の出発日が確定した時、転住事務所により該補助金申請書

式を入手し出所日より五日前に社會奉仕部六〇二にて補助金下附を申請しなければならぬ。社會部より注意があつた。

## 短期出所者の

### 統制切符は必ず返納

転住部よりの注意に依り短期出所した者が出所の際本人の旅行期間中の為の下附されたレシーブブックは帰所の際必ず返納しなければならぬもので、若し之を怠つた場合は將來永久出所の際再下附を受ける事は出来ないものであると。

## 防火週間

一面より續く

二、縁の下、ボイラ食堂及び区内の補助建物内より必要なる可燃性物質の除去。  
三、個人所有物を几帳面に配置し空地の清掃。  
四、隣に防火部が住民に平常留意する様を請してある諸氏は、  
一、火災の場合には直ちに消防署に通報する事。  
二、最寄の火災警報箱の位置及び其の使用法を防火部員に尋ねて知つて居る事。  
三、消火器は使用上便

利の場所に配置してあり、消火の目的のみ使用する事、消火器の置場及び使用法を知つてある事。

四、有ゆる燃料に注意し、ストーブや煙突の缺陷は直ちに報告する事。  
五、建物内又は火の近くで燃え易い爆發性液体を使用せぬ事。  
六、乾燥した屑及び廢物は放置すれば火災の危険性を招来する故速かに片附ける事、建物又は築構物より廿呎以内及び點の吹いてある時廢物を燃さぬ事、火に注意し燃やした後充分に消火する事。

七、電氣器具は注意深く使用し、使用しない時は絶電する事、故障のある電氣器具は直ちに修繕する事。

八、多くの火災は煙草吸ひの不注意より起る故、煙草の吸殻及び燃

## 病院後援會

### 特別寄附者芳名

福島氏	(五二)	十
中川氏	(三一)	十
日本料理講習會		十
高田氏	(九)	十
廣瀬氏	(四六)	五
小出氏	(七九)	五
木下氏	(六六)	五
宮田氏	(五一)	五
大淵氏	(七二)	五
二井氏	(四八)	五
金森氏	(四二)	五
七九日精志家		五
大塚氏	(六九)	四
鍋島氏	(三三)	一



# 鶴嶺湖新報



## 市民権高脱者の外人登録 司法省官吏 当所に出張施行

市民権高脱を申請し  
検事総長に依り認可さ  
れた人達の登録が施行  
される旨、当所に出張中  
の司法省移民帰化局代  
表者ウイリアム氏本日  
発表す

市民権放棄者に適用  
される、来るべき登録の  
通知は、区支配人事務所  
を通じて各自に配付され  
市民権高脱者への出頭  
通知は、遂に同様の法  
に依り適用者に通知さ  
れるものであると、  
尚登録は部落又は部

民権高脱者の登録は法  
律に準據して施行され  
るもので、登録を回避  
した者は、職別裁判に附  
せられ罰せられるもの  
である。

市民権高脱者同様に  
出席した人達の内、個人  
的に其高脱を認可され  
たか否かと云ふ通知に  
接して居ない者が多数  
ある事実を鑑み、ウイ  
リアム氏は、之は市民権高  
脱者のリストを司法省  
で個人別に検討して居  
る為である、と説明し、  
市民権高脱の申請が未  
だ検事総長に依り認め  
可されて居ない者及び  
未だ何等取り上げられ  
て居ない者は、外人登録  
を要請されるものでな  
い、が、申請書を提出し  
聴向に附せられた者は、  
出頭しなればならぬ、  
尚ケースが決定されさ  
る場合、又は申請が否定  
された者は、却下され外

人登録は施行されな  
いものであると発表した  
もので、同時に市民権高脱者  
で日本行を希望する者  
は、司法省の帰国申請書  
式に記入しなければな  
らぬ、然し以前帰国申  
請を行つた者で、現任其  
申請を取消した者、若  
し書式にて帰国したく無  
き意向を表明する、場合  
が附与されて居ると、  
因に登録は軍部のフ  
ロセス、ビルディングに於  
て施行される。

### 文官採用委員会 日系市民の 特別雇傭手続停止

マイヤ駐在局長より  
管理部に寄せられた書  
簡に依ると、文官採用委  
員会では、日系市民の聯  
邦政府就職を管轄する  
特別雇傭手続は一切停  
止したと、  
故に今後日系市民有  
資格者は一般米回市民

同様の手続下に採用さ  
れるものであると、  
十日より  
ホーダガード  
当所の警護に  
司法省の代表者ワイ  
リアム氏並びに当所憲  
兵司令官ハズレット中佐  
は、三日共同声明を發し、  
来る十日を期し、当所の  
周囲を警護して居た軍  
部に、依り司法省移民帰  
化局付ボーターカ、ド  
が其任に當る事になつ  
た旨發表した、  
同時にベスト所長は、  
当所周囲の警護隊の更  
迭に依り、当所の管理権  
には何等の変更なく、従  
前通りWRAに依つて  
管理される旨發表した、  
之は西部防衛司令部  
の九月四日付制限令の  
撤廃に依り、軍部は司  
法省の代行機関に、  
司法省の禁足名簿に  
記載された人達の抑留

監視に當つて居たが、  
今司法省が其任に當  
る事になったものであ  
ると、  
火災予防週間認識  
を住民に益々助長する  
為、例年の如く火災の  
危険除去コンテストを  
施行する旨、パーカー防  
火部長は發表した、  
本年度の全セント  
を網羅する防  
火競技期間、  
来る十月七日  
日曜日より同  
十三日(土)まで  
で、防火週間の  
末期に審判員  
の巡視後、各ワ  
ド内の優勝者に鶏料理  
が贈られ、二等には  
「印ペン」を贈与す  
る事になつて居り、審  
判は次の諸安に準據し  
て行はれると、  
一、区内の瘻物及び枯草  
の除去  
二、面に続く